



WE: 2022-4598

Uo: 0842

SAH
Stahlwerk Annahütte

Stahlwerk Annahütte Max Alcher GmbH & Co KG • Max Alcher Allee 1+2 • D 83404 Auring Hammerau

Metaldyne GmbH Buchenwaldstr. 2 D 77736 Zell am Harnersbach	Auftragsnr. Order No. No. de la commande	722-0030	Datum Date Date	13.09.21
	Kundenbestellung Nr. Customer order No. No. de la commande client	323907	DN: 00375813	
	Gießabmessung Casting dimension Dimension de la coulée	178 x 178 mm	Weight:	24157,00 kg
	Int. Nr.	H0523	Schmelze Nr. Cast No. No. de la coulée	631384

ZERTIFIKAT * CERTIFICATE * CERTIFICAT DIN EN 10204:2005-01

Abnahmeprüfzeugnis 3.1

Werkstoff Material Matériau	CC E VW4521+U+PE	Werkstoff Nr. Material No. No. du matériau	1.6571*	Abmessung Dimension Dimension	28,00 mm
Erzeugnisform Product form Forme du produit	Stabstahl	Lieferlänge Length Longueur	8000,00 mm +100,00 -0,00	Maßtoleranz Dimensional tolerance Tolérance dimensionnelle	+0/-0,13
Anforderungen Requirements Exigences	TL 0842-02/24.07.2014 (VW-TL4521/07.2015 und Anlehnung an EN10084/06.2008)			Umformung Deformation Transformation	48,0

SCHMELZANALYSE %			HEAT ANALYSIS %			ANALYSE DE LA COULÉE %									
C	0,18	Si	0,09	Mn	0,72	P	0,008	S	0,027	Cr	0,72	Mo	0,28	Ni	1,52
Cu	0,13	Sn	0,009	Al	0,027	V	0,00	B	0,0001	Ti	0,001	Nb	0,003	W	
Co		Sb		As	0,008	Te		Ca	0,0010	N	0,0091	H		Bi	

STIRNABSCHRECKVERSUCH * JOMINY TEST * ESSAI DE JOMINY					Normalisiert bei °C Normalized at Normalisé à		Gehärtet bei °C Hardened at Trampo à	
mm	1,50	5,00	10,00	25,00				
HRC	43,9	42,5	35,8	25,8				
mm								
HRC								

ZUGVERSUCH * TENSILE TEST * ESSAI DE TRACTION							Lieferzustand Condition of delivery Etat de livraison
Behandlungs- zustand Treatment cond. Etat de traitement	Probe Nr. Specimen No. d'éprouvette	Probestab Ø [mm] Test bar	Streckgrenze Re [MPa] Yield strength Limite d'élasticité	Zugfestigkeit Rm [MPa] Tensile strength Résistance à la traction	Dehnung A [%] Elongation	Bruchsehnung Z [%] Reduct. of area Striction à la rupture	U
							Härte Hardness Dureté
							229 HBW

KERBSCHLAGBIEGEVERSUCH * NOTCHED BAR IMPACT TEST * ESSAI DE RÉSILIENCE							Korngröße Grain size Grossueur de grain
Behandlungs- zustand Treatment cond. Etat de traitement	Probe Nr. Specimen No. d'éprouvette	Prüftemperatur [°C] Test temperature Temperature d'essai	Probenform Specimen form Forme d'éprouvette	L Q	Längs * Longitudinal Longitudinal Quers * Transversal Transversal	Kerbschlagarbeit Notch toughness Résilience	5-8
							Reinheitsgrad Degree of purity Degré de pureté
							JK: A=1,5; BC=0; D=1,0 ; K4=0

Metaldyne Zell
03.02.2022
Geprüft:
Datum Unterschrift

Bemerkungen / Kennzeichnung Remarks / Ident. marking Remarques / Marquage	Riss- und Verwechslungsgeprüft	O-Gehalt: 14ppm
--	--------------------------------	-----------------

Prüfanforderungen (wenn nichts anderes vereinbart): Zugversuch DIN EN ISO 6892-1:2017-02
Kerbschlagbiegeversuch DIN EN ISO 148-1:2017-05 * Stirnabschreckversuch DIN EN ISO 642-1:1999
Reinheitsgradbestimmung DIN 50602:1985-09 * Abschreckkomgröße DIN EN ISO 643:2013-05Dieses Zeugnis wurde maschinell erstellt. / This certificate was created automatically
verantwortlicher Abnahmebeauftragter / responsible inspection representative

J. HAEUSL

MAX ALCHER
UNTERNEHMENSGRUPPESauerstoffblasverfahren
Kommanditgesellschaft GmbH & Co. KG • AG Traunstein • HRA 4666
PHG: Verbundbau Mitterfelden GmbH • AG Traunstein • HRB 252
Stahlwerk Annahütte Beteiligung GmbH • AG Traunstein • HRB 8742
Geschäftsführer: Katharina Elst • Tanja Jursa • Prof. Dr.-Ing. Klaus Krüger

(Formblatt Nr.: 04-FB-QS-04/Rev.07/02.2021)

Zertifiziert nach
DIN EN ISO 9001 • DIN EN ISO 14001
IATF 16949 • DIN EN ISO 50001Raiffeisenbank Salzburg reg. Gen.m.b.H.
A-5020 Salzburg
IBAN AT19 3500 0000 1501 5737 • SWIFT (BIC): RVSAA223Uzr.-D.Nr. DE128 994 618
Stichtag-Nr. 105/150/91306



WE: 2022-4598

Uo: 0842

SAH
Stahlwerk Annahütte

Stahlwerk Annahütte Max Aicher GmbH & Co. KG • Max Aicher Allee 1-2 • D 83421 Auring-Haunberg

Metaldyne GmbH Buchenwaldstr. 2 D 77736 Zell am Harmersbach	Auftragsnr. Order No. No. de la commande	722-0030	Datum Date Date	13.09.21
	Kundenbestellung Nr. Customer order No. No. de la commande client	323907	DN: 00375813	
	Gießabmessung Casting dimension Dimension de la coulée	178 x 178 mm	Schmelze Nr. Cast No. No. de la coulée	Weight: 24157,00 kg
	Int. Nr.	H0523		631384

ZERTIFIKAT * CERTIFICATE * CERTIFICAT DIN EN 10204:2005-01					Abnahmeprüfzeugnis 3.1	
Werkstoff Material Matériau	CC E VW4521+U+PE		Werkstoff Nr. Material No. No. du matériau	1.6571*	Abmessung Dimension Dimension	28,00 mm
Erzeugnisform Product form Forme du produit	Stabstahl		Lieferlänge Length Longueur	8000,00 mm +100,00 -0,00	Mößtoleranz Dimensional tolerance Tolérance dimensionnelle	+0/-0,13
Anforderungen Requirements Exigences	TL 0842-02/24.07.2014 (VW-TL4521/07.2015 und Anlehnung an EN10084/06.2008)				Umformung Deformation Transformation	48,0

SCHMELZANALYSE % * HEAT ANALYSIS % * ANALYSE DE LA COULÉE %							
C 0,18	Si 0,09	Mn 0,72	P 0,008	S 0,027	Cr 0,72	Mo 0,28	Ni 1,52
Cu 0,13	Sn 0,009	Al 0,027	V 0,00	B 0,0001	Ti 0,001	Nb 0,003	W
Co	Sb	As 0,008	Te	Ca 0,0010	N 0,0091	H	Bi

STIRNABSCHRECKVERSUCH * JOMINY TEST * ESSAI DE JOMINY										Normalisiert bei °C Normalized at Normalisé à	Gehärtet bei °C Hardened at Trempé à
mm	1,50	5,00	10,00	25,00							
HRC	43,9	42,5	35,8	25,8							
mm											
HRC											

ZUGVERSUCH * TENSILE TEST * ESSAI DE TRACTION								Lieferzustand Condition of delivery Etat de livraison	U
Behandlungs- zustand Treatment cond. Etat de traitement	Probe Nr. Specimen No. d'éprouvette	Probekörper Ø [mm] Test bar Temperatura d'essai	Streckgrenze Re [MPa] Yield strength Limite d'élasticité	Zugfestigkeit Rm [MPa] Tensile strength Résistance à la traction	Dehnung A [%] Elongation Allongement	Bruchdehnung Z [%] Reduct. of area Striction à la rupture		Härte Hardness Dureté	229 HBW

KERBSCHLAGBIEGEVERSUCH * NOTCHED BAR IMPACT TEST * ESSAI DE RÉSILIENCE							Korngröße Grain size Grosseur de grain
Behandlungs- zustand Treatment cond. Etat de traitement	Probe Nr. Specimen No. d'éprouvette	Prüftemperatur [°C] Test temperature Temperatura d'essai	Probenform Specimen form Forme d'éprouvette	L Longitudinal Longitudinal	Q Quer * Transversal Transversal	Kerbschlagarbeit Notch toughness Résilience	5-8
Metaldyne Zell 03.02.2022 Geprüft: _____ Datum Unterschrift							Reinheitsgrad Degree of purity Degré de pureté
							JK: A=1,5; BC=0; D=1,0 ; K4=0

Bemerkungen/ Kernzeichnung Remarks/ Ident. marking Remarques/ Marquage	Riss- und Verwechslungsgeprüft	O-Gehalt: 14ppm
---	--------------------------------	-----------------

Prüfanforderungen (wenn nichts anderes vereinbart): Zugversuch DIN EN ISO 6892-1:2017-02
Kerbschlagbiegeversuch DIN EN ISO 148-1:2017-05 * Stirnabschreckversuch DIN EN ISO 642-1:1999
Reinheitsgradbestimmung DIN 50602:1985-09 * Abschreckkorngröße DIN EN ISO 643:2013-05
Härteprüfung nach Brinell DIN EN ISO 6506-1:2015-02

Dieses Zeugnis wurde automatisch erstellt / This certificate was created automatically
verantwortlicher Abnahmebeauftragter / responsible inspection representative

J. HAEUSL

(Formblatt Nr.: 04-FB-QS-04/Rev 07/02/2021)

Zertifiziert nach
DIN EN ISO 9001 • DIN EN ISO 14001
IATF 16949 • DIN EN ISO 50001

MAX AICHER
UNTERNEHMENSGRUPPE

Sauerstoffblasverfahren
Kommanditgesellschaft GmbH & Co. KG • AG Traunstein • HRA 4666
PHG: Verbundbau Materialien GmbH • AG Traunstein • HRB 252
Stahlwerk Annahütte Betriebs GmbH • AG Traunstein • HRB 8742
Geschäftsführer: Katharina Ehl • Tanja Jansa • Prof. Dr.-Ing. Klaus Krüger

Ballfabrik Salzburg reg. Gen.m.b.H.
A-5020 Salzburg
IBAN AT19 3500 0000 1501 5737 • SWIFT (BIC): RVSAAT25

Uz-ID-Nr. DE128 994 615
Steuer-Nr. 135/150/91305



00014773411

TRANSPORT ORDER

00014773411

QFB-ER-1896663



DATE: 09/03/2023

CONSIGNOR (name, address, country) METALDYNE GMBH JOSEF-HOLZER-STR. DE-77736 ZELL TEL: VAT ID NR		FEATURES ☐ Time Slot pick-up ☐ Time Slot delivery ☐ Tail Lift pick-up ☐ Tail Lift delivery ☐ Under Customs ☐ Fixed Delivery Date ☐ Pre-Advise Delivery ☐ Pre-12 Delivery ☐ Pre-10 Delivery ☐ Double deck		ORIGIN TERMINAL (name, address, country) QFB - DHL FREIGHT GMBH BREISGAUALLEE 10 DE-79336 HERBOLZHEIM TEL: FAX: E-MAIL:													
COLLECTION ADDRESS METALDYNE GMBH JOSEF-HOLZER-STR. DE-77736 ZELL		TRANSPORT INSURANCE ☐ Yes ☒ No VALUE CURRENCY		DESTINATION TERMINAL (name, address, country) BRI - DHL GLOBAL FORWARDING (ITALY) SPA VIA DEI GLADIOLI, 18 IT-70026 MODUGNO TEL: FAX: E-MAIL:													
CONSIGNEE (name, address, country) MAGNA PT VIA DEI CICLAMINI 4 IT-70026 MODUGNO TEL: VAT ID NR		INCO TERMS CODE PRODUCT CODE EXW ERI EKAER SENT															
DELIVERY ADDRESS MAGNA PT VIA DEI CICLAMINI 4 IT-70026 MODUGNO		CUSTOMER REFERENCE IMP-ICS-1050111															
QUANTITY & GOODS DESCRIPTION 2 PLE - EURO-PALLET (POOLING SYSTEM) - SPARE GOOD			GROSS WEIGHT 419.0 kg	m3 / LDM 0.43 m3 / 0.8 Ldm	LWH (Cm)												
<table border="1"> <tr> <td>DELIVERY TERMS</td> <td>COD GOODS</td> <td>COD FREIGHT</td> <td>TOTAL VALUE</td> <td>TOTAL GROSS WEIGHT</td> <td>TOTAL m3 / LDM</td> </tr> <tr> <td>EX WORKS</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>419.0 kg</td> <td>0.43 m3 / 0.8 Ldm</td> </tr> </table>						DELIVERY TERMS	COD GOODS	COD FREIGHT	TOTAL VALUE	TOTAL GROSS WEIGHT	TOTAL m3 / LDM	EX WORKS				419.0 kg	0.43 m3 / 0.8 Ldm
DELIVERY TERMS	COD GOODS	COD FREIGHT	TOTAL VALUE	TOTAL GROSS WEIGHT	TOTAL m3 / LDM												
EX WORKS				419.0 kg	0.43 m3 / 0.8 Ldm												
DANGEROUS GOODS INFORMATION																	
INSTRUCTIONS DIMENSIONS (LWH): 2X 120X80X60CM;			Loading Equipment Exchange														
COLLECTION AT CONSIGNOR DATE: TIME		IMPORTANT INFORMATION According to CMR, transport damages have to be noted on the transport order (POD) upon delivery of the consignment. Damages not visible externally should be notified in writing to the responsible EUROCONNECT terminal within 7 days after delivery.		DELIVERY TO CONSIGNEE DATE: KUEHNENAGEL S.r.l. IT-70026 Modugno (BA)													
STAMP & SIGNATURE OF CONSIGNOR		STAMP & SIGNATURE OF CONSIGNEE MISSION 2050 ZERO EMISSIONS LOGGREEN 09 MAR 2023 ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità															
DRIVER'S SIGNATURE		CONSIGNEE'S NAME (in block letters)															

Transport conditions apply exclusively to all consignments (www.logistics.dhl/freight).